

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Declaración conjunta de Sir James Dutton y Fabián Picardo

Gibraltar, 26 de mayo de 2015

El Teniente General Sir James Dutton dimitirá como Gobernador y Comandante en Jefe [de Gibraltar] a finales de septiembre de este año.

Pronto se anunciará la búsqueda de un sucesor adecuado.

El Gobernador comentó:

“Liz [Elizabeth Dutton] y yo hemos disfrutado mucho del tiempo que hemos pasado en Gibraltar. Nos ha gustado, en especial, su gente, tan acogedora, cálida y amable. Ha sido un placer formar parte de una comunidad tan especial, avanzada y talentosa. También he disfrutado de una relación genuinamente amistosa, cercana y productiva con el Ministro Principal y creo que hemos formado un buen equipo a la hora de promover Gibraltar tanto públicamente como entre bastidores. Liz y yo somos y seguiremos siendo los más firmes defensores de Gibraltar. Nuestra decisión obedece exclusivamente a razones personales y profesionales y no tiene nada que ver con el Peñón o su extraordinario pueblo”.

El Ministro Principal añadió: “James Dutton ha sido un firme defensor de Gibraltar durante el tiempo que ha pasado aquí, aunque gran parte de su labor la ha llevado a cabo entre bambalinas. Nuestra relación se ha ido fortaleciendo puesto que hemos trabajado extraordinariamente bien juntos y he aprovechado las ventajas de su experiencia en el campo militar y comercial. Nos apenará mucho, a Justine y a mí, ver marchar a James y Liz [Elizabeth] Dutton, así como al resto de mi gabinete y a los altos funcionarios que mantienen un contacto regular con ellos”.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

No. 339/2015

Date: 26th May 2015

JOINT STATEMENT BY SIR JAMES DUTTON KCB CBE AND THE HON FABIAN PICARDO QC

Lieutenant General Sir James Dutton KCB CBE will relinquish the post of Governor and Commander in Chief at the end of September this year.

The search for a suitable successor will shortly be announced.

The Governor said “Liz and I have thoroughly enjoyed our time in Gibraltar. We have especially loved its people, all of whom have been so warm, welcoming and friendly. It has been a pleasure to be a part of such a truly remarkable, progressive and talented community. I have also enjoyed a genuinely friendly, close and productive relationship with the Chief Minister and believe that we have made a good team in promoting Gibraltar publicly and from behind the scenes. Liz and I are, and will remain, Gibraltar’s strongest supporters. Our decision has been made for purely personal and professional reasons and is no reflection on the Rock or its great people.”

The Chief Minister said “Jim Dutton has been an enormous supporter of Gibraltar in his time here, although much of the work he has done has necessarily transpired behind the scenes. Our relationship has gone from strength to strength as we have worked extraordinarily well together and I have enjoyed the benefits of his military and commercial experience. Justine and I will be very sorry to see Liz and Jim go, as will the rest of my Cabinet colleagues and the senior civil servants who have regular contact with them.”